

# Échange Jerez de la Frontera



TERKI HASSAINE Nihel

Publié il y a 13 jours

Durant l'échange avec le lycée IES Caballero Bonald de Jerez de la Frontera, moi et ma correspondante Irene avons remarqué certaines différences dans le mode de vie des espagnols par rapport à celui des français qui nous ont surprises ou amusées. Voici donc une liste non exhaustive de ces différences :

## Éducation :

- Ils appelaient les professeurs et le proviseur par leur prénom sans ajout de « monsieur » ou « madame » avant, et ne connaissaient même pas leur nom de famille pour la plupart.... Cette proximité des adultes de leur lycée m'a choqué car ce n'est pas possible de faire ça en France, ce serait considéré comme de l'irrespect et de l'insolence, alors qu'en Espagne c'est normal. De plus, ils étaient également tactiles avec leur professeur, leur faisant des accolades certaines fois, chose qui ne se fait pas non plus en France et qui est assez déstabilisant.
- Le système scolaire est tout à fait différent. En effet ils ont toujours des horaires fixes, 8h15-14h45 tous les jours et terminent nettement plus tôt qu'en France (la majorité du temps, car évidemment il peut arriver que l'on termine plus tôt certains jours). De plus, ils ont un quart d'heure lecture tous les jours où ils doivent lire un livre de leur choix sur lequel ils seront par la suite évalués. J'ai trouvé ce système super, car il force les jeunes à lire et que c'est un moment agréable. Cependant, bien que les espagnols quittent plus tôt que nous, ils ont moins de récréations. En effet ils n'en ont qu'une seule de 45min le midi pour manger leur bocadillo, puisqu'ils n'ont pas de cantine, et ils ont très peu de vacances scolaires (2 semaines à Noël + une semaine en avril dans le cadre de la semana santa).
- Ils ont qu'une heure de sport (mais 2 fois dans la semaine)
- La sonnerie de leur lycée est très désagréable, ils n'ont pas de sorte de petite mélodie comme la plupart des établissements scolaires français
- L'orientation est différente. En effet, en France c'est à partir de la 1<sup>ère</sup> que l'on commence vraiment à s'orienter (dans les séries générales) en choisissant 3 matières dominantes. En Espagne ils ont des classes scientifiques, littéraires, technologiques, artistiques et à partir de la 1<sup>ère</sup> ils peuvent s'orienter dans une classe FP (formation professionnelle) qui est l'équivalent d'un lycée pro en France.
- Ils ont le même établissement scolaire pour l'équivalent du collège et du lycée.
- Ils ne changent jamais de salle, c'est le professeur qui se déplace. Du coup ils ont pile le bon nombre de chaise et de table et toute la classe est remplie.

## Architecture

- Les toilettes et la douche ne sont jamais dans des salles séparées
- La résistance des infrastructures à la pluie est plus faible en Andalousie qu'en Picardie : en effet, la semaine où nous sommes allés à Jerez il a plu assez souvent. J'ai donc pu remarquer que certaines de leurs routes s'inondaient beaucoup plus rapidement qu'à Compiègne. De plus, lorsque nous sommes restés une journée entière au lycée à cause de la pluie, il y avait beaucoup d'absents dans la classe de ma correspondante à cause de ces inondations, et enfin l'électricité a sauté 3 fois dans la même journée. Pour la même quantité de pluie, les infrastructures de Compiègne sont bien plus résistantes puisqu'il s'agit d'une météo presque quotidienne en automne et hiver.
- L'architecture : Il y avait un mélange de plusieurs styles. Le plus présent était le style arabo-musulman, avec les mosaïques, les arcs, les fontaines etc. comme dans l'Alcazar de Séville ou de Jerez par exemple. Les routes sont pour certaines aussi un héritage de cette période historique, constituées de pleins de petites pierres séparées par des espaces permettant à l'eau de passer pour rafraîchir l'air par temps de chaleur. On trouve cependant également des traces d'architecture gothique et baroques, styles plus catholiques utilisés notamment pour la cathédrale de Jerez que j'ai trouvé très belle. Ces différents styles architecturaux, notamment celui arabe que l'on retrouve assez peu en France et qui contraste assez avec le style classique du palais de Compiègne ou de la plupart des châteaux français.

## Mode de vie

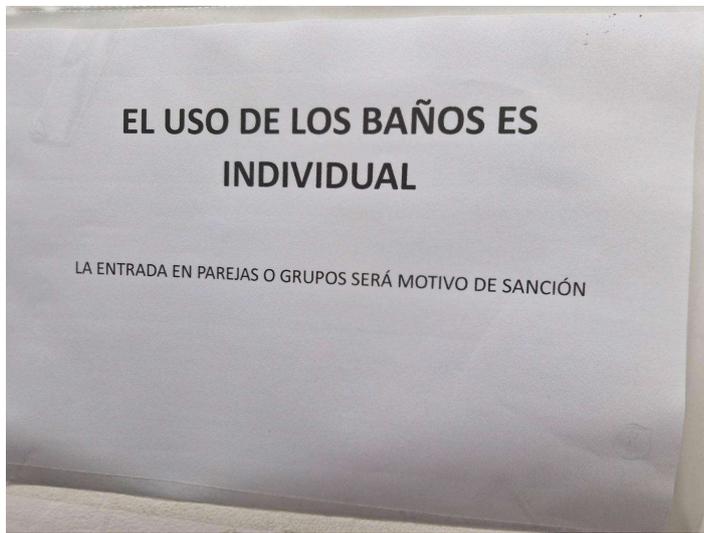
- Les espagnols sont très tactiles entre eux, et n'hésitent pas à se faire des câlins, des massages et à s'allonger sur leurs amis même ceux du sexe opposé. C'était assez perturbant au début car en France ce genre de geste est plus pour les couples mais on finit par s'y habituer.



- Les espagnols sortent beaucoup en ville. En effet, le fait qu'ils finissent tôt les cours et qu'ils aient des périodes d'évaluations fait qu'en dehors de ces périodes, ils ont moins de devoirs qu'en France et qu'ils peuvent donc plus de temps pour se permettre de sortir. Ils se retrouvent d'ailleurs certaines fois le soir assez tard, même en semaine bien que la majorité du temps ce soit les weekends comme en France.



- Pour aller aux toilettes en dehors de chez eux, les espagnols y vont toujours accompagnés, et se retrouvent à 2 ou plus dans la même cabine (elles y vont des fois jusqu'à 8 ensemble, sans même être spécialement très amies). A ma première visite de leur lycée j'ai d'ailleurs été amusée de trouver une affiche interdisant cette pratique sur la porte des toilettes, car c'est une chose assez évidente en France.



- J'ai également été marqué par l'omniprésence du flamenco. Quasiment toutes les filles que j'ai rencontré là-bas savaient danser cette danse puisque lors de la Feria, il est traditionnel de danser du flamenco. J'ai trouvé ça super qu'ils aient une danse traditionnelle, car en France il n'y a pas ça alors que c'est assez amusant je trouve, surtout que ça permet de passer des moments agréables et de rapprocher et unir les gens autour d'une danse commune et traditionnelle.





- Les espagnols parlent en criant. Ils parlent très fort et très vite, surtout en Andalousie. Et lorsqu'on ne les comprenait pas, au lieu de parler plus lentement, ils parlaient plus fort...
- Les espagnols ne se pressent pas, ils marchent assez lentement et arrivent souvent en retard. Par exemple, le matin de mon premier jour au lycée avec Irene on est parti à l'heure, on est même arrivé cinq minutes avant le début des cours au lycée, ce qui me paraissait normal, mais en fait Irene m'a expliqué qu'en Espagne ils arrivaient tous en retard, et que c'était la première fois qu'elle arrivait aussi tôt. Et en effet, le lycée a commencé à se remplir pile au moment du début des cours, et les élèves arrivaient avec facilement 5minutes de retard, mais vu que leur professeur arrive également en retard ils se retrouvent à l'heure.
- Leur rythme est décalé par rapport au notre. Ils prennent leur petit déjeuner à 8h, prennent le sandwich à 11h30, déjeune à 15h30 voire 16h, goûtent vers 19h et dînent aux alentours de 23h. De ce fait ils se couchent aussi très tard. Par exemple ma correspondante se couchait certaines fois vers 2-3heures du matin, bien qu'elle ait cours le lendemain. C'est d'ailleurs pour cela que pleins d'espagnols faisaient une sieste après le déjeuner.

### Langue

- Une différence qui m'a assez amusé est la différence dans les onomatopées d'animaux. Notamment le canard qui fait « cua-cua » et non « coincoin », le chien qui

fait « guau » et non « waf » ou « wouf »

- Toutes les lettres se prononcent dans les mots espagnols. Il y a peu de diphtongues et de lettres muettes, ce qui est surprenant, bien que le fait qu'il y en ait beaucoup en français a plus déstabilisé les espagnols.
- Ils appellent « tildes » les accents et « cerdillas » les tildes...
- Ils n'ont pas de verlan
- Un sandwich pour eux c'est seulement un sandwich au pain de mie avec du fromage. Le reste c'est bocadillo.
- Les croquettes pour chiens ou chats se disent « pienso » et non « croquetas », car croquetas désigne un plat pour les humains...
- Ils ont un autre nom pour les Schtroumpfs. Ils les appellent « Pitufos » ce que j'ai trouvé très drôle. En plus le Grand Schtroumpf s'appelle Papa Pitufo.

### Gastronomie :

- Pour cuisiner ils utilisent presque tout le temps de l'huile d'olive et peu souvent du beurre.
- Ils ont pleins de plats super bons que l'on n'a pas ou que l'on mange peu en France comme la tortilla de patatas (mon plat espagnol préféré), les empanadas, la paella évidemment, les churros avec du chocolat chaud, les nougats ou encore les caramelas, pâtisserie que j'ai découvert cette année et qui m'a beaucoup plu. C'est comme un éclair mais avec plus court et avec plus de crème.



*un caramela et une autre pâtisserie dont j'ai oublié le nom*



*petit déjeuner de bienvenue au lycée*



*churros*

- Ils boivent plus de ColaCao que de Nesquick

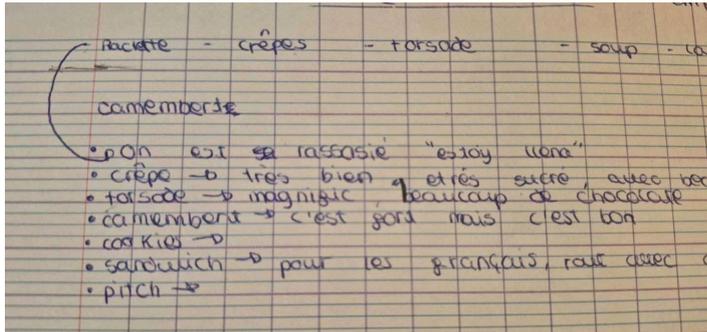


- Il y avait des références à Tio Pepe partout dans la ville (statue dans les ronds-points, pancartes etc.)



Autre :

- Ils pensent que tous les français connaissent la chanson de la Francophonie alors que tous les français à qui ma correspondante l'a fait écouter ne la connaissaient pas, mais l'ont tous trouver très drôle.
- Ils ne disent pas l'heure de façon digitale, ils ont seulement le système de 12h et pas celui de 24h.
- Ils n'ont ni feuille grands carreaux, ni copies doubles. Ainsi, lorsqu'on leur avait passé des feuilles grands carreaux pour écrire (sans savoir qu'ils ne connaissaient pas) on a été très étonnés et amusés de voir qu'ils écrivaient sur les interlignes comme s'il s'agissait de toutes petites lignes.



- Les signes mathématiques ne sont pas les mêmes : ils utilisent une « caja » au lieu du signe  $\div$  ou de tout le temps utiliser la fraction. Et ils n'utilisent jamais le signe fois  $\times$  pour la multiplication, ils n'ont que le point alors qu'en France les deux signes s'utilisent.
- Ils ont un clavier qwerty et non azerty

J'ai beaucoup aimé cet échange scolaire car il m'a permis de faire la rencontre d'Irene et de ses amis avec qui je me suis très bien entendue, il m'a aussi permis de découvrir une nouvelle culture dans laquelle on a pu être immergé une semaine entière et de visiter des lieux magnifiques tels que l'Alcazar de Séville et de Jerez, l'école royale andalouse d'art équestre, les cathédrales de Cadix, Séville et Jerez, le village Setenil dans les montagnes, le parc national de Donana, les ruines romaines de la plage Bolonia où l'on pouvait voir les côtes marocaines, le musée du temps, la mairie, ou encore la place de Séville.



théâtre Cadiz



*École royale andalouse d'art équestre*



*village Setenil*



*plage Cadiz*



*Explication des ruines de la plage Bolonia par le père d'un correspondant espagnol*



*cathédrale Jerez*



*parc naturel Donana*

On a passé des super moments, notamment le dimanche à la plage avec ma correspondante, deux de ses amis, un correspondant français et leur famille à la plage

où l'on a joué au foot, au beach-volley et où on a roulé dans les dunes. J'ai aussi beaucoup aimé le spectacle équestre et la représentation de flamenco présenté par des élèves de leur lycée. J'ai apprécié tous les moments en famille car je m'entendais bien avec Irene, sa mère, sa tante et sa cousine qui faisait toujours des blagues. Pendant un temps libre, deux correspondants espagnols nous ont fait rentrer dans une église où se trouvait une exposition militaire. J'ai trouvé ce moment fort agréable de par la gentillesse des anciens militaires qui prenaient le temps de bien nous expliquer et de discuter avec nous. J'ai beaucoup aimé les moments où l'on sortait avec ses amis en ville pour manger au restaurant ou encore pour aller au centre commercial ou regarder un match de football. L'un des moments que j'ai le plus aimé est la soirée qu'elle a organisé chez un de ses amis, ils nous ont appris à danser du flamenco, on a mangé des pizzas, chanter et danser. J'ai aussi apprécié les moments plus simples, comme parler avec Irene de tout et de rien, prendre le goûter avec sa famille, assister à son cours de théâtre ou encore cuisiner une pizza ensemble.



*spectacle équestre*



*plage Bolonia*



*dernier jour au centre commercial*





*soirée chez un espagnol*



*exposition militaire*